

SOCIÉTÉ DES NATIONS

*Recueil des Traités et des Engagements
internationaux enregistrés par le Secrétariat
de la Société des Nations.*

LEAGUE OF NATIONS

Treaty Series

*Publication of Treaties and International Engagements
Registered with the Secretariat of the
League of Nations.*

SOCIÉTÉ DES NATIONS

Recueil des Traités

*et des Engagements internationaux enregistrés par le
Secrétariat de la Société des Nations.*

VOLUME CXXXI

1932-1933

NUMÉROS 1, 2, 3 et 4

TABLE DES MATIÈRES

N° 3001. — Inde et Pologne :

Convention relative aux relations commerciales entre les deux pays, signée à Varsovie,
le 8 mai 1931, et échange de notes de la même date relatif, à la Ville libre de Dantzig

Page

9

N° 3002. — Grande-Bretagne et Irlande du Nord et Pologne :

Convention concernant les actes de procédure en matière civile et commerciale, signée
à Varsovie, le 26 août 1931, échanges de notes relatifs à l'application de la convention
à l'Ecosse et à l'Irlande du Nord, Varsovie, les 20 et 26 juillet 1932, échange de
notes relatif à l'application de la convention à la Palestine et à la Transjordanie,
Varsovie, les 17 septembre et 5 octobre 1932, et échange de notes relatif à
l'adhésion de la Nouvelle-Zélande à la convention. Varsovie, les 8 et 19 novembre
1932

19

N° 3003. — Roumanie et Suède :

Convention d'établissement, de commerce et de navigation, avec protocole final, signés
à Bucarest, le 7 octobre 1931, et échanges de notes de la même date concernant :
1. Les droits de douane frappant les chaussures à semelles de caoutchouc à
l'importation en Roumanie ;
2. Les certificats phyto-pathologiques ; et
3. Les certificats de jauge

51

N° 3004. — Grande-Bretagne et Irlande du Nord et Italie :

Convention concernant l'assistance judiciaire en matière civile et commerciale, signée
à Londres, le 17 décembre 1930, échange de notes relatif à l'application des dispo-
sitions de cette convention à l'Ecosse, à l'Irlande du Nord et à certaines colonies
britanniques, Rome, les 26 juillet et 11 août 1932, et échange de notes entre le
Gouvernement de Sa Majesté en Nouvelle-Zélande et le Gouvernement italien, relatif
à l'application à la Nouvelle-Zélande des dispositions de cette convention, Rome,
les 5 et 25 novembre 1932

79

N° 3005. — Belgique et Pologne :

Convention d'extradition et d'assistance judiciaire en matière pénale. Signée à Bruxelles,
le 13 mai 1931

109

LEAGUE OF NATIONS

Treaty Series

*Publication of Treaties and International Engagements
registered with the Secretariat of the League of Nations.*

VOLUME CXXXI**1932-1933****NUMBERS 1, 2, 3 and 4**

TABLE OF CONTENTS.

	Page
No. 3001. — India and Poland :	
Convention respecting the Commercial Relations between the two Countries, signed at Warsaw, May 8, 1931, and Exchange of Notes of the same date concerning the Free City of Danzig	9
No. 3002. — Great Britain and Northern Ireland and Poland :	
Convention regarding Legal Proceedings in Civil and Commercial Matters, signed at Warsaw, August 26, 1931, Exchanges of Notes respecting the Extension of the Convention to Scotland and Northern Ireland, Warsaw, July 20 and 26, 1932 ; Exchange of Notes respecting the Extension of the Convention to Palestine and Transjordan, Warsaw, September 17, and October 5, 1932, and Exchange of Notes respecting the Accession of New Zealand to the Convention, Warsaw, November 8 and 19, 1932	19
No. 3003. — Roumania and Sweden :	
Convention of Establishment, Commerce and Navigation, with Final Protocol, signed at Bucharest, October 7, 1931, and Exchanges of Notes of the same date concerning : 1. Customs Duties on Rubber-Soled Shoes upon their Entry into Roumania ; 2. Phyto-Pathological Certificates ; and 3. Tonnage Certificates	51
No. 3004. — Great Britain and Northern Ireland and Italy :	
Convention regarding Legal Proceedings in Civil and Commercial Matters, signed at London, December 17, 1930 and Exchange of Notes respecting the Application of the Provisions of this Convention to Scotland and Northern Ireland and to certain British Colonies, Rome, July 25 and August 11, 1932, and Exchange of Notes between His Majesty's Government in New Zealand and the Italian Government respecting the Application to New Zealand of the Provisions of this Convention. Rome, November 5 and 25, 1932	79
No. 3005. — Belgium and Poland :	
Convention regarding Extradition and Legal Assistance in Criminal Matters. Signed at Brussels, May 13, 1931	109

	Page
N° 3006. — Grande-Bretagne et Irlande du Nord, Inde et Siam :	
Echange de notes comportant un accord relatif aux limites entre la Birmanie (Kengtoung) et le Siam. Bangkok, les 27 août 1931 et 14 mars 1932	135
N° 3007. — Etat libre d'Irlande et Portugal :	
Traité de commerce et de navigation. Signé à Dublin, le 29 octobre 1929	145
N° 3008. — Allemagne et Etat libre d'Irlande :	
Traité de commerce et de navigation, avec protocole. Signés à Dublin, le 12 mai 1930 ...	153
N° 3009. — France et Tchécoslovaquie :	
Convention consulaire. Signée à Paris, le 3 juin 1927	177
N° 3010. — Finlande et Pologne :	
Convention relative à l'assistance sociale. Signée à Helsinki, le 19 décembre 1931	193
N° 3011. — France et Grèce :	
Convention pour l'établissement de lignes de navigation aérienne, avec protocole. Signés à Athènes, le 5 juin 1931	201
N° 3012. — Etats-Unis d'Amérique et Suède :	
Echange de notes comportant un arrangement provisoire concernant la reconnaissance réciproque des marques de franc-bord des navires et des certificats de franc-bord. Stockholm, les 27 janvier et 1 ^{er} juin 1932	213
N° 3013. — Lithuanie et Perse :	
Traité d'amitié. Signé à Moscou, le 13 janvier 1930	221
N° 3014. — Grèce et Pologne :	
Traité d'amitié, de conciliation et d'arbitrage, avec protocole additionnel. Signés à Varsovie, le 4 janvier 1932	229
N° 3015. — Grande-Bretagne et Irlande du Nord et Suisse :	
Convention en vue d'éviter certains cas de double imposition, avec annexe, signée à Berne, le 17 octobre 1931, et échange de notes y relatif, de la même date	245
N° 3016. — Pays-Bas et Pologne :	
Déclaration concernant l'aide judiciaire réciproque en matière civile et commerciale. Signée à La Haye, le 24 décembre 1931	269
N° 3017. — Brésil et Italie :	
Accord commercial provisoire. Signé à Rio-de-Janeiro, le 28 novembre 1931	273

	Page
No. 3006. — Great Britain and Northern Ireland, India and Siam :	
Exchange of Notes constituting an Agreement regarding the Boundary between Burma (Kengtung) and Siam. Bangkok, August 27, 1931 and March 14, 1932	135
No. 3007. — Irish Free State and Portugal :	
Treaty of Commerce and Navigation. Signed at Dublin, October 29, 1929	145
No. 3008. — Germany and Irish Free State :	
Treaty of Commerce and Navigation, with Protocol. Signed at Dublin, May 12, 1930 ...	153
No. 3009. — France and Czechoslovakia :	
Consular Convention. Signed at Paris, June 3, 1927	177
No. 3010. — Finland and Poland :	
Convention regarding Public Relief. Signed at Helsinki, December 19, 1931	193
No. 3011. — France and Greece :	
Convention for the Establishment of Lines of Aerial Navigation, with Protocol. Signed at Athens, June 5, 1931	201
No. 3012. — United States of America and Sweden :	
Exchange of Notes constituting a Provisional Arrangement regarding the reciprocal Recognition of Load Line Marks of Vessels and of Load Line Certificates. Stockholm, January 27, and June 1st, 1932	213
No. 3013. — Lithuania and Persia :	
Treaty of Friendship. Signed at Moscow, January 13, 1930	221
No. 3014. — Greece and Poland :	
Treaty of Friendship, Conciliation and Arbitration, with Additional Protocol. Signed at Warsaw, January 4, 1932	229
No. 3015. — Great Britain and Northern Ireland and Switzerland :	
Agreement for the Avoidance of Double Taxation in certain Cases, with Annex, signed at Berne, October 17, 1931, and Exchange of Notes relating thereto of the same date...	245
No. 3016. — The Netherlands and Poland :	
Declaration regarding Legal Co-operation in Civil and Commercial Matters. Signed at The Hague, December 24, 1931	269
No. 3017. — Brazil and Italy :	
Provisional Commercial Agreement. Signed at Rio de Janeiro, November 28, 1931	273